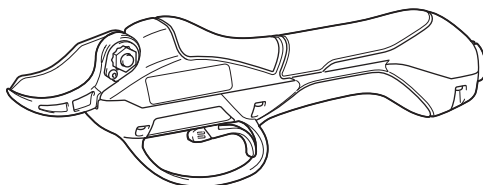


MANUAL DE INSTRUÇÕES



# Tesoura de Jardim a Bateria

**DUP361**  
**DUP362**



Leia este manual antes de usar a ferramenta.

# ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	DUP361	DUP362
Capacidade de corte máxima	33 mm	
Comprimento total (parte da tesoura)	305 mm	
Tensão nominal	CC 36 V	
Peso líquido (parte da tesoura)	0,77 - 0,82 kg	

- Devido ao nosso contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento, reservamo-nos o direito de alterar especificações de partes e acessórios que constam neste manual, sem aviso prévio.
- As especificações podem diferir de país para país.
- Peso, somente a parte da tesoura, de acordo com o Procedimento 01/2014 da EPTA

## Bateria e carregador aplicáveis

Bateria	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Carregador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Alguns dos carregadores e baterias listados acima podem não estar disponíveis na sua região de residência.

**AVISO:** Use somente as baterias e carregadores listados acima. O uso de outras baterias e carregadores pode provocar ferimentos e/ou incêndios.

**AVISO:** Não use uma fonte de alimentação com cabo com esta ferramenta, tal como um adaptador de bateria ou um adaptador de bateria tipo mochila. O uso de mais de um arnês de uma só vez dificulta operar e soltar a ferramenta, podendo provocar ferimentos.

## Símbolos

Os símbolos mostrados a seguir podem ser usados para o equipamento. Certifique-se de compreender o significado deles antes de usar o equipamento.



Leia o manual de instruções.



Não exponha a ferramenta a umidade.



Perigo! Tome cuidado, pois objetos podem ser lançados na sua direção e de outras pessoas.



Certifique-se de que não haja pessoas na área.



Apenas para países da UE  
Devido à presença de componentes perigosos nos equipamentos, resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, acumuladores e baterias podem gerar impactos negativos sobre o meio ambiente e a saúde humana. Não descarte aparelhos elétricos e eletrônicos ou baterias juntamente com o lixo doméstico! De acordo com a Diretiva Europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, e a acumuladores, baterias e os resíduos destes, bem como sua adaptação como legislação nacional, resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, baterias e acumuladores devem ser armazenados separadamente e enviados para um ponto de coleta de resíduos municipais separado, que opere em conformidade com as regulamentações de proteção ambiental. Isso é indicado pelo símbolo da lixeira com um X afixado no equipamento.

## Indicação de uso

Esta ferramenta deve ser usada para aparar ramos e galhos.

## Ruído

O nível A de ruído ponderado típico foi determinado de acordo com EN50636-2-94:

### Modelo DUP361

Nível de pressão sonora ( $L_{pA}$ ): 70 dB (A) ou menos  
Desvio (K): 3,2 dB (A)

### Modelo DUP362

Nível de pressão sonora ( $L_{pA}$ ): 70 dB (A) ou menos  
Desvio (K): 1,4 dB (A)

O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 80 dB (A).

**AVISO:** Usar protetor auditivo.

## Vibração

O valor total da vibração (soma vetorial triaxial) é determinado de acordo com EN50636-2-94:

### Modelo DUP361

Emissão de vibrações ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> ou menos  
Desvio (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modelo DUP362

Emissão de vibrações ( $a_{h1}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> ou menos  
Desvio (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTA:** Os valores totais de vibração declarados foram medidos de acordo com um método de teste padrão e podem ser usados para comparar uma ferramenta a outra.

**NOTA:** Os valores totais de vibração declarados também podem ser usados em uma avaliação preliminar de exposição.

**⚠️ AVISO:** A emissão de vibração durante o uso real da ferramenta elétrica poderá diferir dos valores declarados de acordo com a forma de uso da ferramenta, especialmente com o tipo da peça de trabalho processada.

**⚠️ AVISO:** Certifique-se de identificar medidas de segurança para proteger o operador, baseadas em uma estimativa da exposição nas condições efetivas de uso (levando em conta todas as partes do ciclo operacional, tais como quantas vezes a ferramenta é desligada e quando opera em vazio, além do tempo de acionamento).

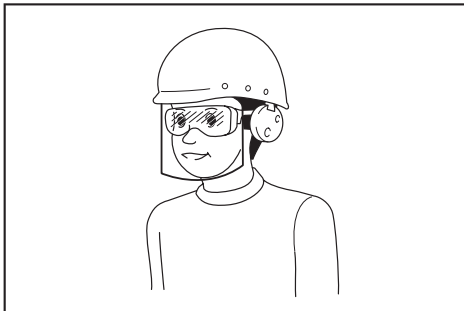
## Avisos de segurança sobre a tesoura de jardim

**⚠️ AVISO:** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e das instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

## Guarde todos esses avisos e instruções para futuras referências.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se a ferramentas operadas através de conexão à rede elétrica (com cabo) ou por bateria (sem cabo).

1. **Use equipamentos de proteção individual. Use sempre óculos de proteção.** Equipamentos de proteção, como máscara contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança e protetores auditivos, reduzem lesões pessoais quando usados conforme exigido pelas condições.
2. **Use sempre óculos de proteção para proteger os olhos contra ferimentos ao usar ferramentas elétricas. Os óculos de proteção devem atender à norma ANSI Z87.1 nos EUA, à norma EN 166 na Europa, ou à norma AS/NZS 1336 na Austrália/Nova Zelândia. Na Austrália/Nova Zelândia, o uso de um protetor facial também é exigido por lei para a proteção do rosto.**



É responsabilidade do empregador garantir que os equipamentos de proteção individual apropriados sejam usados pelos operadores da ferramenta ou por outras pessoas que estiverem na área de trabalho imediata.

3. **Evite ligar a ferramenta acidentalmente. Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de conectar a fonte de energia e/ou bateria, ou pegar e carregar a ferramenta.** Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou energizadas e o interruptor ligado pode causar acidentes.
4. **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou adornos. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas longe de partes em movimento.** Roupas largas, adornos e cabelo longo podem ficar presos em partes em movimento.
5. **Esta ferramenta deve ser usada para aparar galhos.** Não a use para nenhum outro trabalho diferente deste propósito.
6. **Nunca permita que crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, ou pessoas não familiarizadas com essas instruções usem a ferramenta. Leis locais podem restringir a idade autorizada para operar a ferramenta.**
7. **Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.**
8. **Nunca opere a ferramenta com pessoas nas proximidades, especialmente crianças ou animais.**
9. **Não tente alcançar locais distantes demais e mantenha sempre o seu equilíbrio.** Mantenha sempre os pés firmes no chão quando a superfície for inclinada, e ande, nunca corra.
10. **Não toque partes perigosas em movimento antes de a ferramenta ser desconectada da rede elétrica e/ou de a bateria ser removida da ferramenta.**
11. **Ao operar a ferramenta, use sempre calçados que protejam os pés e calças compridas.**
12. **Desconecte a ferramenta da rede elétrica e/ou remova a bateria da ferramenta:**
  - sempre que deixar a ferramenta em algum lugar,
  - antes de limpar uma obstrução,
  - antes de checar, limpar ou fazer manutenção na ferramenta,
  - antes de verificar se a ferramenta foi danificada após ela atingir um objeto desconhecido,
  - antes de checar a ferramenta após ela começar a vibrar de modo anormal.
13. **Nunca opere a ferramenta com proteções ou anteparos defeituosos, sem os dispositivos de segurança ou se o fio estiver danificado ou desgastado.**
14. **Evite usar a ferramenta em mau tempo, especialmente quando há risco de raios.**
15. **Não use a ferramenta ou execute as operações de carregamento da bateria na chuva.**
16. **Não deixe a ferramenta na chuva ou em locais molhados.**
17. **Tome cuidado para não capturar corpos estranhos entre as lâminas.** Se as lâminas estiverem emperradas devido a algum corpo estranho, desligue a ferramenta imediatamente e desconecte a bateria. Só então remova o corpo estranho das lâminas.

18. **Nunca segure com a sua mão livre o galho que está podando.** Mantenha a mão livre afastada da área de corte. Nunca toque nas lâminas, elas são muito afiadas e você pode se cortar.
19. **Não force a ferramenta a fazer um corte.** Você pode perder o controle da ferramenta e se ferir, ou cortar algo involuntariamente.
20. **Tome cuidado para não cortar fios elétricos que podem estar ocultos.**
21. **Sempre inspecione as lâminas cuidadosamente antes de operar a ferramenta.**
22. **Manuseie as lâminas com extremo cuidado para evitar que causem cortes ou ferimentos.**
23. **Desconecte a bateria da ferramenta após cada uso e antes de fazer qualquer inspeção ou manutenção.**
24. **Quando não estiver usando a ferramenta, mantenha-a sempre no coldre.**

#### Uso e cuidados de manuseio da bateria

1. **Evite ambientes perigosos.** Não use a ferramenta em locais úmidos ou molhados, nem a exponha a chuva. A entrada de água na ferramenta irá aumentar o risco de choque elétrico.
2. **Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que é adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando usado com outra bateria.
3. **Use as ferramentas elétricas somente com as baterias especificamente designadas.** O uso de qualquer outro tipo de bateria pode criar riscos de lesão e incêndio.
4. **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos, etc., que podem conectar um terminal ao outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
5. **Sob condições extremas, a bateria pode ejetar líquido; evite contato com tal líquido. Se ocorrer um contato acidental, lave com água. Se o líquido entrar nos olhos, procure também assistência médica.** O líquido ejetado pela bateria pode causar irritação e queimaduras.
6. **Não descarta as baterias no fogo. A célula pode explodir.** Verifique se os códigos locais possuem instruções especiais de descarte.
7. **Não abre ou destrua as baterias.** Os eletrólitos liberados são corrosivos e podem causar danos aos olhos ou à pele. Pode ser tóxico se ingerido.
8. **Não carregue a bateria na chuva ou em locais úmidos.**

#### Serviços de reparo

1. **Os serviços de reparo devem ser conduzidos por um técnico qualificado e usando somente peças de reposição idênticas.** Isso irá garantir que a segurança da ferramenta elétrica será mantida.
2. **Siga as instruções para lubrificação e mudança de acessórios.**
3. **Mantenha as empunhaduras secas, limpas e sem óleo ou graxa.**

**AVISO:** NÃO permita que o conforto ou a familiaridade com o produto (adquiridos com o uso repetido) substitua a aderência estrita às regras de segurança da ferramenta. O USO INCORRETO ou falha em seguir as regras de segurança descritas neste manual de instruções pode causar ferimentos graves.

### Instruções de segurança importantes para o cartucho da bateria

1. **Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e notas de precaução do (1) carregador de bateria, da (2) bateria e do (3) produto usando a bateria.**
2. **Não desmonte nem adultere a bateria.** Isto poderia resultar em incêndio, aquecimento excessivo ou explosão.
3. **Se o tempo de operação se tornar excessivamente mais curto, pare imediatamente a operação.** Operação nessas condições poderá resultar em superaquecimento, possíveis queimaduras e até explosão.
4. **Caso caia eletrólitos em seus olhos, lave-os com água limpa e procure assistência de um médico imediatamente.** Esse acidente pode resultar na perda de visão.
5. **Não provoque um curto-circuito na bateria:**
  - (1) **Não toque nos terminais com nenhum material condutor.**
  - (2) **Não guarde a bateria junto com outros objetos metálicos, tais como pregos, moedas, etc.**
  - (3) **Não exponha a bateria à chuva ou água.** Um curto-circuito na bateria pode causar sobrecarga de corrente, aquecimento excessivo ou possíveis queimaduras ou avarias.
6. **Não guarde nem use a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou ultrapassar 50°C.**
7. **Não queime a bateria mesmo se estiver severamente danificada ou gasta. A bateria pode explodir no fogo.**
8. **Não perfure, corte, amasse, arremesse ou derrube a bateria, nem a atinja com um objeto rígido.** Isto poderia resultar em incêndio, aquecimento excessivo ou explosão.
9. **Não utilize uma bateria danificada.**
10. **As baterias de íons de lítio desta máquina estão sujeitas aos requisitos da legislação de produtos perigosos.** Para transportes comerciais, por exemplo por terceiros e agentes de embarque, os requisitos especiais referentes a embalagem e rotulagem devem ser obedecidos. Para a preparação do item sendo expedido, é necessário consultar um especialista em materiais perigosos. Considere também que as regulamentações nacionais podem ser mais detalhadas e devem ser obedecidas. Coloque fita ou tape os contatos abertos e embale a bateria de maneira que não se mova dentro da embalagem.

11. **Para descartar a bateria, retire-a da ferramenta e descarte-a em um local seguro. Siga as regulamentações locais referentes ao descarte de baterias.**
12. **Use as baterias somente com os produtos especificados pela Makita.** A instalação das baterias com produtos não compatíveis poderá resultar em incêndio, aquecimento excessivo, explosão ou vazamento de eletrólito.
13. **A bateria deverá ser retirada da ferramenta caso esta não vá ser usada por um período de tempo prolongado.**
14. **Durante e após o uso, a bateria pode ficar quente e causar queimaduras normais ou queimaduras de baixa temperatura. Preste atenção ao manusear baterias quentes.**
15. **Não toque no terminal da ferramenta imediatamente depois de usá-la, uma vez que ele pode ficar quente o bastante para provocar queimaduras.**
16. **Não permita que aparas, poeira ou solo fiquem presos nos terminais, furos e ranhuras da bateria.** Isso poderia resultar no desempenho deficiente ou em avarias da ferramenta ou da bateria.
17. **A menos que a ferramenta seja compatível com o uso nas proximidades de linhas elétricas de alta tensão, não a use próximo a estas.** Isso poderia resultar em problemas de funcionamento ou em avarias da ferramenta ou da bateria.
18. **Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.**

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Use somente baterias Makita originais. O uso de baterias Makita não originais ou baterias que foram alteradas pode causar a explosão da bateria e resultar em incêndio, ferimentos às pessoas na área e danos aos equipamentos. O uso de baterias não originais cancela a garantia Makita tanto para a ferramenta quanto para o carregador da bateria.

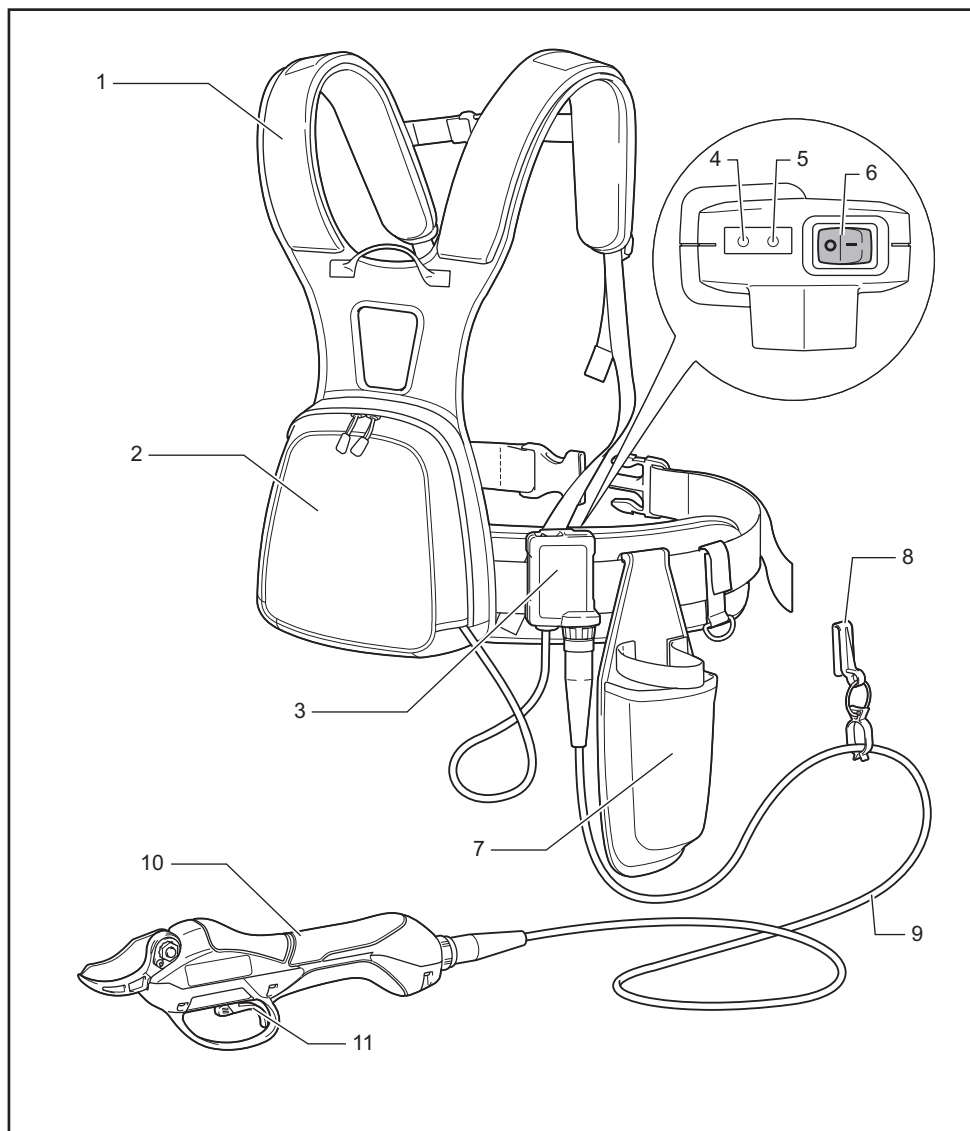
## **Dicas para manter a vida útil máxima da bateria**

1. **Carregue a bateria antes de uma descarga completa. Sempre pare a operação da ferramenta e carregue a bateria quando notar perda de potência.**
2. **Nunca recarregue uma bateria completamente carregada. O carregamento demorado diminuirá a vida útil da bateria.**
3. **Carregue a bateria em uma temperatura ambiente entre 10°C e 40°C. Deixe a bateria esfriar antes de carregá-la.**
4. **Quando não estiver usando a bateria, remova-a da ferramenta ou do carregador.**
5. **Carregue a bateria se não utilizá-la por um longo período de tempo (mais de seis meses).**

A Marca N é uma marca comercial ou marca registrada da NFC Formula, Inc. nos Estados Unidos e em outros países.

(Esta ferramenta é equipada com um receptor NFC usado somente para uma finalidade de serviço pelos centros de serviço autorizados/de fábrica.)

# DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



1	Arnês *	2	Mochila	3	Caixa de comando	4	Lâmpada piloto (vermelha)
5	Lâmpada piloto (verde)	6	Interruptor I/O	7	Coldre	8	Suporte do fio
9	Fio de conexão	10	Tesoura	11	Gatilho do interruptor	-	-

\* O formato pode diferir de acordo com a variação da ferramenta.

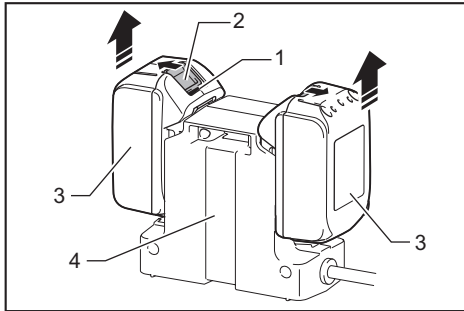
## DESCRIÇÃO FUNCIONAL

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria retirada antes de executar qualquer ajuste ou verificação das funções da ferramenta.

## Instalação ou remoção da bateria

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Sempre desligue a ferramenta antes de colocar ou retirar a bateria.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Segure a ferramenta e a bateria firme ao colocar ou retirar a bateria. Falha em segurar a ferramenta e a bateria firmemente pode fazer com que elas escorreguem das mãos e sejam danificadas ou causem lesões pessoais.



► 1. Indicador vermelho 2. Botão 3. Bateria 4. Suporte da bateria

Para retirar a bateria, deslize-a para fora ao mesmo tempo em que desliza o botão na frente da bateria.

Para inserir a bateria, alinhe a sua lingueta com a ranhura no compartimento e deslize-a no lugar. Coloque-a até o fim até ouvir um clique, indicando que está travada. Se puder ver o indicador vermelho no lado superior do botão, significa que não está completamente travada.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Sempre coloque a bateria completamente, até não ver mais o indicador vermelho. Caso contrário, ela poderá cair da ferramenta acidentalmente e provocar ferimentos em você ou em alguém por perto.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Não force a colocação da bateria. Se ela não deslizar com facilidade é porque não está sendo colocada corretamente.

**NOTA:** A ferramenta não funciona com somente uma bateria.

## Sistema de proteção da ferramenta / bateria

A ferramenta possui um sistema de proteção da ferramenta/bateria. Este sistema desativa automaticamente o fornecimento de energia ao motor para prolongar a vida útil da ferramenta e da bateria. A ferramenta para automaticamente durante o funcionamento quando ela ou a bateria se encontra em uma das seguintes condições. Em algumas condições, as lâmpadas da caixa de comando acendem.

### Proteção contra sobrecarga

Quando a ferramenta é operada de uma maneira que puxa uma corrente elevada demais, ela para automaticamente, sem qualquer indicação. Nesse caso, desligue a ferramenta e pare a operação que provocou a sobrecarga da ferramenta. Em seguida, torne a ligar a ferramenta.

### Proteção contra superaquecimento

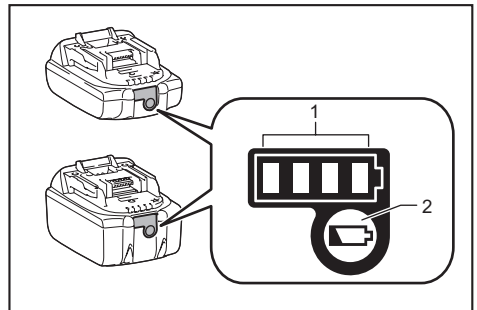
Quando a ferramenta fica superaquecida, ela para automaticamente e a lâmpada verde na caixa de comando começa a piscar. Nesse caso, aguarde até a ferramenta esfriar antes de ligá-la outra vez.

### Proteção contra descarga excessiva

Quando a capacidade da bateria fica baixa, a ferramenta para de funcionar automaticamente. Nesse caso, a lâmpada vermelha da caixa de comando acende ou pisca. Se o produto não funciona mesmo quando os interruptores são acionados, remova as baterias do suporte e recarregue-as.

## Indicação da capacidade restante das baterias

**Somente para baterias com o indicador**



► 1. Lâmpadas indicadoras 2. Botão de checagem

Pressione o botão de checagem na bateria para ver a capacidade restante das baterias. As lâmpadas indicadoras acendem por alguns segundos.

Lâmpadas indicadoras			Capacidade restante
Acesa	Desl	Piscando	
■	□	▧	75% a 100%
■ ■ ■ ■			
	□		50% a 75%
■ ■ ■ ■	□		
	□		25% a 50%
■ ■ ■ ■	□ □		
	□		0% a 25%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □		
▧	□		Carregue a bateria.
▧	□		
■ ■ ■ ■	□ □		A bateria pode ter falhado.
□ □	■ ■		

**NOTA:** Dependendo das condições de uso e da temperatura ambiente, a indicação pode ser um pouco diferente da capacidade real.

**NOTA:** A primeira lâmpada indicadora (extrema esquerda) pisca quando o sistema de proteção da bateria funciona.

## Ação do interruptor

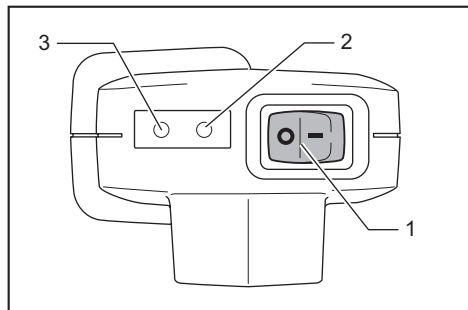
**⚠️ PRECAUÇÃO:** Antes de conectar a bateria à tesoura, verifique sempre se o gatilho do interruptor está funcionando adequadamente e se retorna para a posição "OFF" (desligada) quando é liberado.

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Quando não estiver operando a ferramenta, certifique-se sempre de que o interruptor I/O está na posição "O" (desligada).

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Não coloque o interruptor I/O na posição "I" (ligada) enquanto aperta o gatilho do interruptor. A lâmina é fechada levemente e você pode sofrer ferimentos.

Para ligar a ferramenta, faça o seguinte:

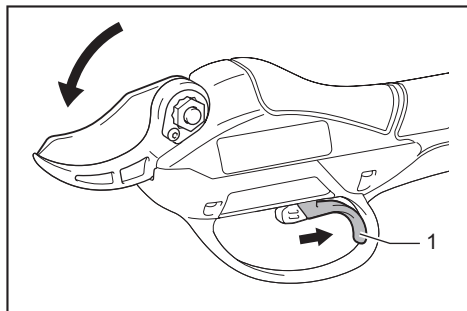
1. Conecte a caixa de comando, o fio de conexão e a tesoura. (Consulte "Instalação do fio de conexão".)
2. Segure a tesoura firmemente e coloque o interruptor I/O na posição "I" (ligada). A lâmpada piloto verde acende.



- 1. Interruptor I/O 2. Lâmpada piloto (verde)  
3. Lâmpada piloto (vermelha)

3. As lâminas da tesoura ficam no modo travado quando o interruptor I/O está na posição ligada. Para liberar a trava, puxe o gatilho do interruptor duas vezes. A lâmina superior da tesoura abre automaticamente.

4. Para fechar a lâmina da tesoura, puxe o gatilho do interruptor.



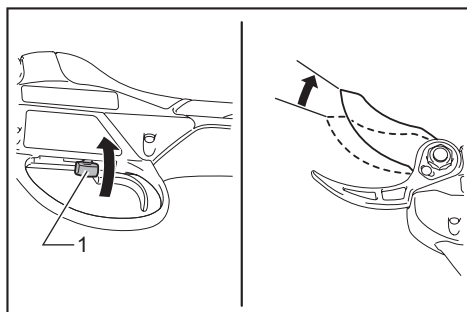
- 1. Gatilho do interruptor

## Mudança automática para modo travado e modo desligado

Por razões de segurança, a ferramenta muda automaticamente para o modo travado ou modo desligado se ninguém toca a ferramenta por um certo período de tempo. Após 5 minutos: A ferramenta passa para o modo travado. Puxe o gatilho do interruptor duas vezes para liberar a trava.

Após 15 minutos: A ferramenta passa para o modo desligado, e a lâmpada piloto verde desliga. Pressione o interruptor I/O para a posição "O" (desligada), pressione novamente o interruptor I/O para a posição "I" (ligada) e, em seguida, puxe o gatilho do interruptor duas vezes para liberar a trava.

## Alavanca seletora do ângulo de abertura



- 1. Alavanca seletora do ângulo de abertura

Ao inclinar a alavanca seletora do ângulo de abertura para o lado esquerdo, você aumenta a abertura da lâmina superior da tesoura.

Para limitar o ângulo de abertura da lâmina superior da tesoura, primeiro puxe o gatilho do interruptor totalmente e depois retorne a alavanca seletora do ângulo de abertura para a posição reta.

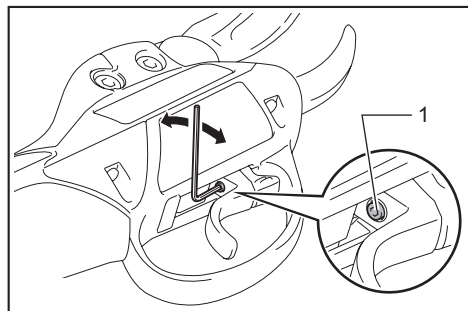


## Ajuste da profundidade de corte

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Não coloque as mãos ou outras partes do corpo perto das lâminas da tesoura. Se você o fizer, poderá se ferir.

Após afiar ou trocar a lâmina da tesoura, ajuste a profundidade de corte se necessário.

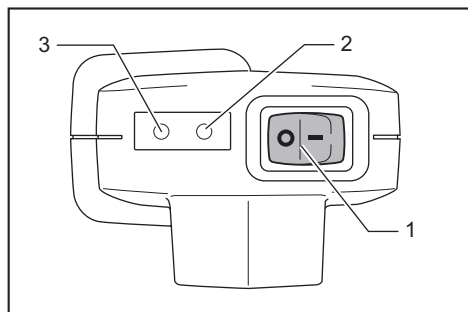
Ligue a ferramenta e puxe o gatilho do interruptor duas vezes para abrir as lâminas da tesoura, e depois pressione o interruptor I/O para a posição "O" (desligada). Para aumentar a profundidade de corte, gire o parafuso de ajuste de profundidade de corte no sentido horário, usando uma chave sextavada. Para diminuir a profundidade de corte, gire o parafuso de ajuste de profundidade de corte no sentido anti-horário.



► 1. Parafuso de ajuste de profundidade de corte

**NOTA:** Verifique a profundidade de corte após o ajuste. Se a profundidade de corte for muito rasa, o galho pode não ser cortado completamente.

## Lâmpadas piloto na caixa de comando



► 1. Interruptor I/O 2. Lâmpada piloto (verde)  
3. Lâmpada piloto (vermelha)

As lâmpadas verde e vermelha indicam o seguinte:

(Acesa: ● Apagada: ○ Piscando: ✨)

- Lâmpada verde acesa: a ferramenta está ligada.

Verde	Vermelha
●	○

- As lâmpadas verde e vermelha acendem: se você colocar a bateria no suporte quando o interruptor I/O estiver na posição "I" (ligada), as duas lâmpadas acendem e a lâmina não se move, mesmo quando você puxa o gatilho do interruptor. Nessa situação, pressione uma vez o interruptor I/O para a posição "O" (desligada) e depois pressione-o novamente para a posição "I" (ligada).

Verde	Vermelha
●	●

- Lâmpada verde piscando: a ferramenta está superaquecida. Aguarde até a ferramenta esfriar antes de ligá-la outra vez.

í	Verde	Vermelha
	✨	○

- Lâmpada verde acesa e lâmpada vermelha piscando ou acesa: a bateria está baixa ou quase sem carga. Carregue as baterias. Quando qualquer uma das baterias fica baixa, a lâmpada vermelha pisca mesmo se a outra bateria estiver carregada.

🔋	Verde	Vermelha
	●	✨ / ●

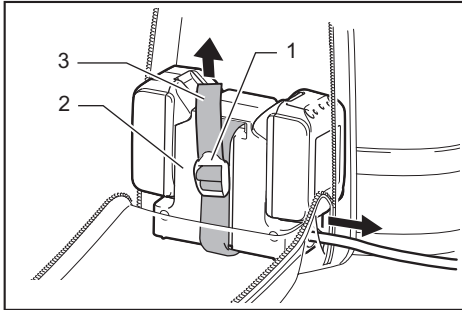
- Lâmpada verde e lâmpada vermelha piscando alternadamente: a ferramenta detectou uma quebra do fio. Verifique se a conexão entre o fio de conexão e a caixa de comando e a tesoura está com problema. Se as lâmpadas ainda estiverem piscando alternadamente, pare de usar a ferramenta imediatamente, desconecte o fio de conexão, remova a bateria e envie a ferramenta ao centro de serviços autorizado para reparo.

⚠️	Lâmpadas piscam alternadamente				
	○	●	↔	●	○

## MONTAGEM

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Verifique sempre se a ferramenta está desligada e se a bateria está retirada antes de realizar qualquer trabalho na ferramenta.

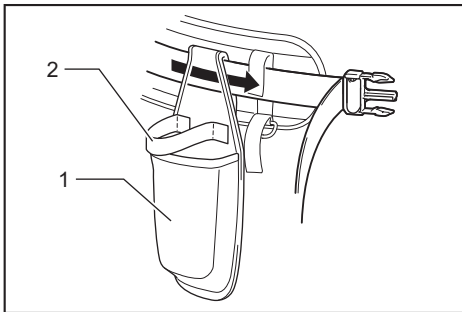
### Instalação do suporte da bateria na mochila



► 1. Fivela 2. Suporte da bateria 3. Tira

1. Passe a caixa de comando pela abertura (esquerda ou direita) da mochila.
2. Passe a tira pelo furo quadrado do suporte da bateria e prenda o suporte com a tira. Confirme que o suporte da bateria está assentado firmemente na mochila.

### Instalação do coldre



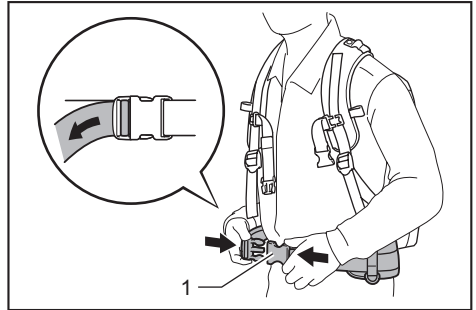
► 1. Coldre 2. Tira

Passe o cinto da fivela inferior através da abertura do coldre.

## Ajuste do arnês

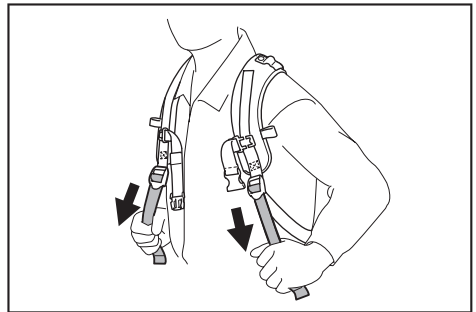
Ajuste o arnês da seguinte maneira:

1. Feche e trave a fivela inferior e ajuste o comprimento do cinto.

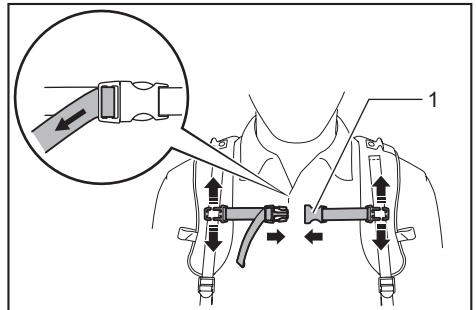


► 1. Fivela inferior

2. Ajuste o comprimento das alças dos ombros.



3. Ajuste a posição da fivela superior. Feche e trave a fivela superior e ajuste o comprimento do cinto.



► 1. Fivela superior

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Em caso de emergência, abra rapidamente a fivela inferior e a fivela superior, solte as alças dos ombros e deposite a mochila no chão.

## Instalação do fio de conexão

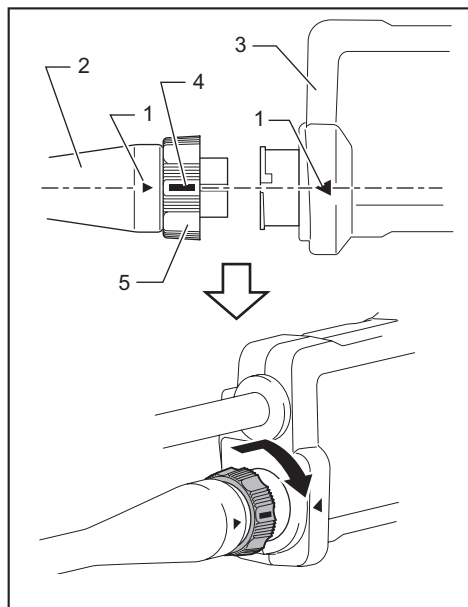
**⚠️ PRECAUÇÃO:** Antes de conectar o fio de conexão, certifique-se sempre que o interruptor I/O da caixa de comando está em "O".

**⚠️ PRECAUÇÃO:** Não opere a ferramenta se o fio de conexão estiver danificado.

**OBSERVAÇÃO:** Tome cuidado no manuseio do fio de conexão. Não carregue a ferramenta segurando-a pelo fio de conexão. Mantenha o fio de conexão longe de fontes de calor, óleos e bordas cortantes. Se isto não for obedecido, o fio de conexão pode ser danificado.

Conecte o fio de conexão à caixa de comando e à tesoura da seguinte maneira:

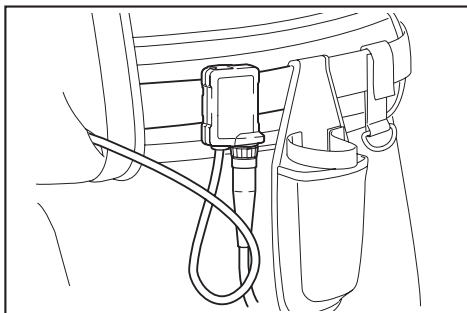
1. Primeiro, alinhe as marcas triangulares do plugue macho do fio de conexão com a marca triangular do conector fêmea da caixa de comando. Empurre o plugue do fio de conexão para dentro do conector da caixa de comando. Em seguida, alinhe a marcação do acoplamento com as marcas triangulares, empurre o acoplamento e gire-o até ficar apertado.



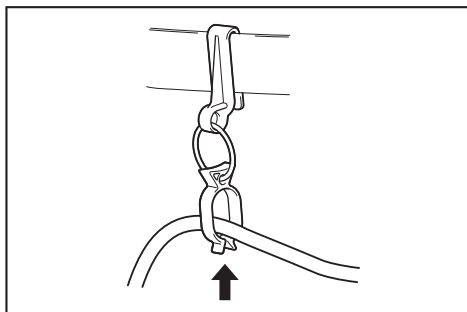
- 1. Marca triangular 2. Fio de conexão 3. Caixa de comando 4. Marcação no acoplamento 5. Acoplamento

**OBSERVAÇÃO:** Ao desconectar o fio de conexão, primeiro gire o acoplamento e alinhe a sua marcação com as marcas triangulares.

2. Pendure a caixa de comando no cinto da cintura ou no cinto superior.

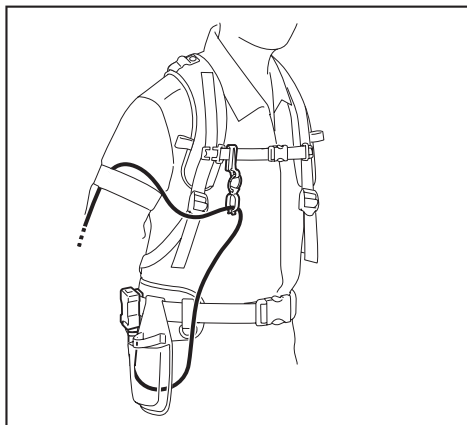


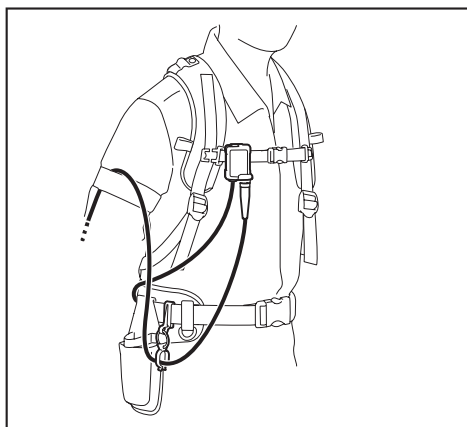
3. Passe o fio de conexão por dentro da presilha do suporte do fio.



Pendure o suporte do fio no cinto superior ou cinto da cintura no qual a caixa de comando não está pendurada.

O suporte do fio evita que o fio de conexão enrole-se ao redor do seu corpo, e também impede que ele seja cortado acidentalmente.

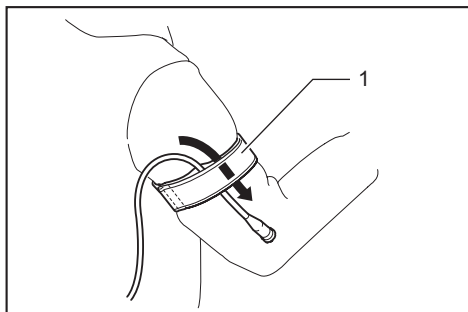




**OBSERVAÇÃO:** Não pendure mais nada além do fio de conexão no suporte do fio. O não cumprimento dessa instrução pode causar a quebra do suporte do fio.

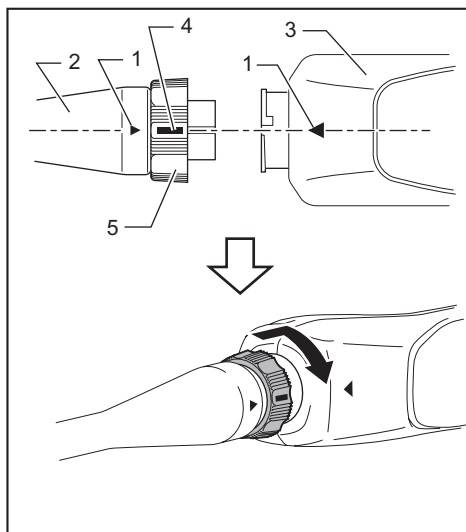
**OBSERVAÇÃO:** Não force a abertura do suporte do fio. O não cumprimento dessa instrução pode causar a deformação ou quebra do suporte do fio.

4. Coloque a faixa de braço em torno do seu braço. Passe o fio de conexão através da faixa de braço.



► 1. Faixa de braço

5. Primeiro, alinhe as marcas triangulares do soquete fêmea do fio de conexão com a marca triangular do conector macho da tesoura. Empurre o soquete do fio de conexão contra o conector da tesoura. Em seguida, alinhe a marcação do acoplamento com as marcas triangulares, empurre o acoplamento e gire-o até ficar apertado.



► 1. Marca triangular 2. Fio de conexão 3. Tesoura  
4. Marcação no acoplamento 5. Acoplamento

**OBSERVAÇÃO:** Ao desconectar o fio de conexão, primeiro gire o acoplamento e alinhe a sua marcação com as marcas triangulares.

### Colocação da tesoura no coldre

Mantenha o gatilho do interruptor puxado para fechar as lâminas da tesoura e pressione o interruptor I/O para a posição "O" (desligada) para desligar a ferramenta. Em seguida, coloque a tesoura no coldre e segure-a com a tira do coldre.

## OPERAÇÃO

**⚠PRECAUÇÃO:** Sempre segure a ferramenta firmemente. Esteja sempre com os pés firmes sobre uma superfície.

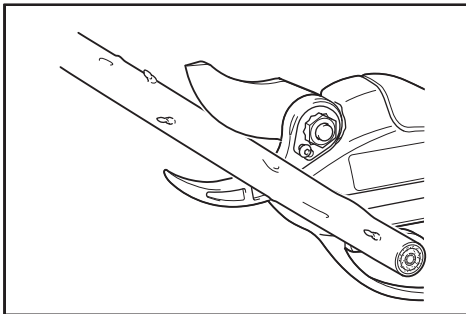
**⚠PRECAUÇÃO:** Não coloque nenhuma parte do seu corpo perto das lâminas durante a operação da ferramenta.

**⚠PRECAUÇÃO:** Antes de usar a ferramenta, verifique se as lâminas, os parafusos passantes das lâminas e outras partes da ferramenta não estão desgastadas ou danificadas. Para garantir uma operação segura, substitua as partes que estejam desgastadas ou danificadas.

**OBSERVAÇÃO:** Se a lâmina ficar presa em um galho durante a operação, não torça a lâmina. Nesta situação, desligue a ferramenta e puxe as lâminas vagarosamente para fora do galho, mantendo-as em linha reta. Se isto não for obedecido, a lâmina pode ser danificada.

**OBSERVAÇÃO:** Se você cortar um galho grosso demais ou algo que seja muito duro, a proteção de sobrecarga é acionada e a ferramenta para de funcionar. Nesta situação, se a lâmina superior da tesoura estiver aberta demais e o gatilho do interruptor estiver totalmente puxado, a lâmina superior fecha levemente quando você pressionar o interruptor I/O para a posição "I" (ligada) para reiniciar a ferramenta.

## Operação de poda



Corte os galhos um de cada vez. A espessura máxima dos galhos que podem ser cortados com esta tesoura é em torno de 33 mm. Mantenha sempre seu equilíbrio e os pés firmes sobre uma superfície.

## Depois do uso

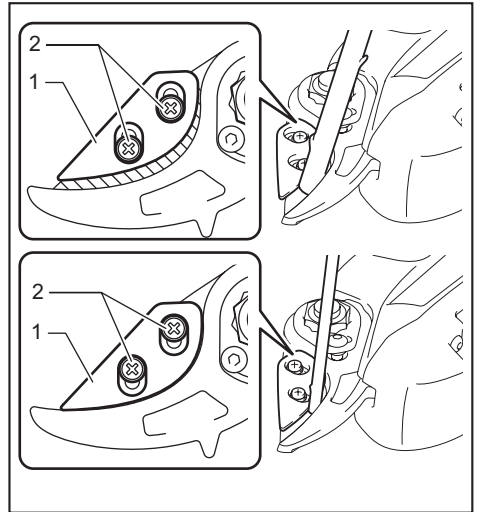
Feche as lâminas da tesoura, pressione o interruptor I/O para a posição "O" (desligada), desconecte o fio de conexão da tesoura e da caixa de comando e remova as baterias do suporte da bateria. Guarde a tesoura em um local seco e alto ou trancado – longe do alcance de crianças.

**OBSERVAÇÃO:** Remova a bateria quando não estiver usando a tesoura. Se esta instrução não for seguida, a capacidade da bateria reduzirá com o decorrer do tempo.

## Agarrador

### Acessório opcional

O agarrador é útil durante a colheita de flores. Ele segura temporariamente a flor colhida depois do corte. Se a folga entre o agarrador e a lâmina inferior não estiver correta para a sua aplicação, ajuste-a soltando os parafusos.



► 1. Agarrador 2. Parafuso

## MANUTENÇÃO

**⚠PRECAUÇÃO:** Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria retirada antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção.

**⚠PRECAUÇÃO:** Use luvas de segurança ao manusear a lâmina. Você pode se ferir se não seguir esta instrução.

**OBSERVAÇÃO:** Nunca use gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer descoloração, deformação ou rachaduras.

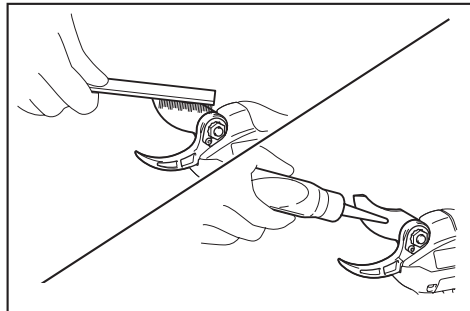
## Manutenção das lâminas

**OBSERVAÇÃO:** A não execução da manutenção das lâminas pode causar seu atrito excessivo e encurtar o tempo de operação por carga da bateria.

Antes e depois da operação, inspecione cuidadosamente as lâminas da tesoura.

Após a operação, limpe as lâminas com uma escova rígida. Em seguida, limpe as lâminas com um pano.

Por fim, aplique óleo de máquina original da Makita nas bordas das lâminas e nas partes móveis.



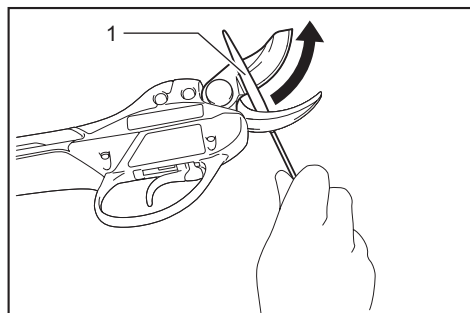
## Afiação das lâminas

### Lâmina superior da tesoura

1. Coloque a superfície plana da lima diamantada sobre a borda da lâmina.

Mova a lima diamantada na direção da ponta da lâmina para afiar ao longo de toda a borda da lâmina.

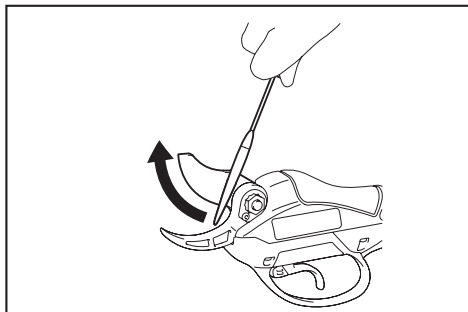
Mantenha consistentemente o mesmo contato plano da lima ao longo de toda a borda da lâmina.



► 1. Lima diamantada

2. Coloque a superfície plana da lima diamantada levemente sobre o lado oposto da lâmina.

Mova a lima diamantada na direção da ponta da lâmina levemente para remover rebarbas.



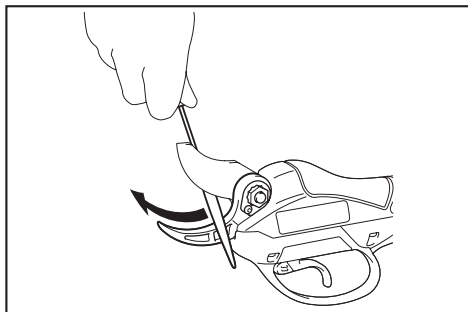
**OBSERVAÇÃO:** Não afie demais este lado.

Afie somente de leve, o suficiente para remover as rebarbas. Se você afiar demais, o espaçamento das lâminas pode se tornar muito grande ou a vida útil da lâmina pode ser encurtada.

### Lâmina inferior da tesoura

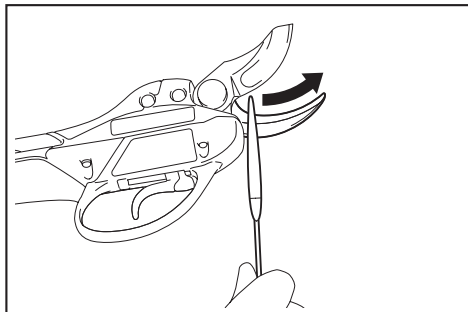
1. Coloque a superfície redonda da lima diamantada sobre a borda da lâmina.

Mova a lima diamantada na direção da ponta da lâmina para afiar ao longo de toda a borda da lâmina.



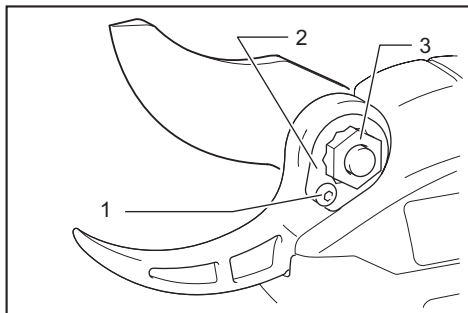
2. Coloque a superfície plana da lima diamantada levemente sobre o lado oposto da lâmina.

Mova a lima diamantada na direção da ponta da lâmina levemente para remover rebarbas.



**OBSERVAÇÃO:** Não afie demais este lado. Afie somente de leve, o suficiente para remover as rebarbas. Se você afiar demais, o espaçamento das lâminas pode se tornar muito grande ou a vida útil da lâmina pode ser encurtada.

## Ajuste do espaçamento das lâminas



- 1. Parafuso passante de fixação da placa 2. Placa de travamento 3. Porca de aperto das lâminas

Ajuste periodicamente o espaçamento das lâminas da tesoura da seguinte maneira:

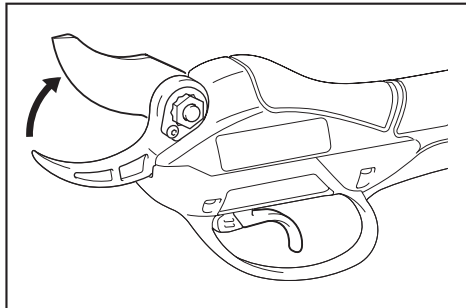
1. Ligue a ferramenta e puxe o gatilho do interruptor para abrir as lâminas da tesoura.
2. Com as lâminas da tesoura abertas, desligue a ferramenta. Desconecte o fio de conexão da ferramenta.
3. Solte o parafuso passante de fixação da placa. Remova a placa de travamento.
4. Ajuste manualmente a porca de aperto das lâminas (torque da porca de aperto das lâminas: cerca de 0,5 N·m).
5. Reinstale a placa de travamento e o parafuso passante de fixação da placa.
6. Verifique o aperto das lâminas certificando-se de que elas não estão soltas, mas a lâmina superior pode ser aberta ou fechada manualmente cerca de 3 mm. Se as lâminas estiverem muito apertadas ou muito soltas, ajuste o espaçamento novamente.

**OBSERVAÇÃO:** Preste atenção aos espaçamento das lâminas. Um espaçamento muito grande pode resultar em corte cego, e um espaçamento muito pequeno pode resultar em sobrecarga do motor e encurtamento do tempo de operação da ferramenta.

## Remoção ou instalação das lâminas da tesoura

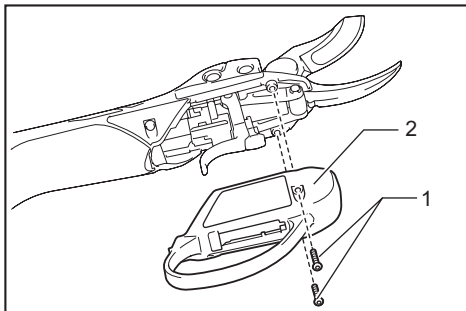
Para remover as lâminas da tesoura, siga esses passos:

1. Incline a alavanca seletora do ângulo de abertura primeiro para o lado esquerdo para abrir as lâminas totalmente.
2. Ligue a ferramenta e puxe o gatilho do interruptor para abrir as lâminas da tesoura.
3. Com as lâminas da tesoura abertas, desligue a ferramenta. Desconecte o fio de conexão da ferramenta.



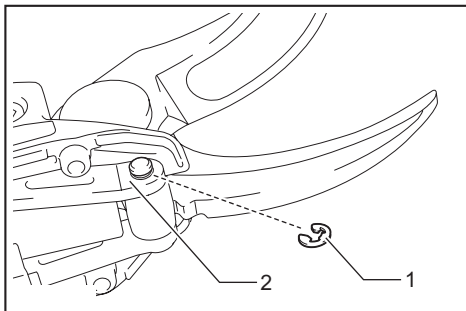
4. Remova os dois parafusos passantes perto do gatilho do interruptor usando a chave sextavada.

Remova a proteção do gatilho separando a lingueta da proteção do gatilho do encaixe no corpo da ferramenta.



- 1. Parafusos passantes 2. Proteção do gatilho

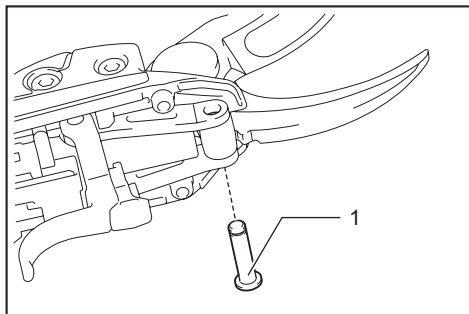
5. Remova o anel-E do braço de ligação com uma chave de fenda ou similar.



- 1. Anel-E 2. Braço de ligação

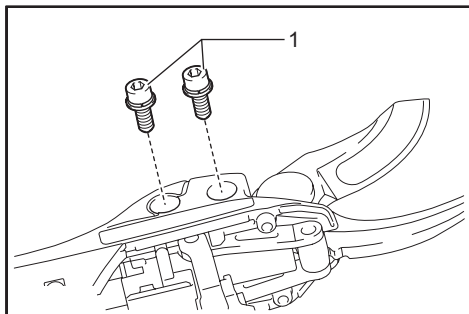
**OBSERVAÇÃO:** O anel-E é uma peça descartável. Não use o mesmo anel-E ao fazer a remontagem.

6. Remova o pino cuidadosamente.



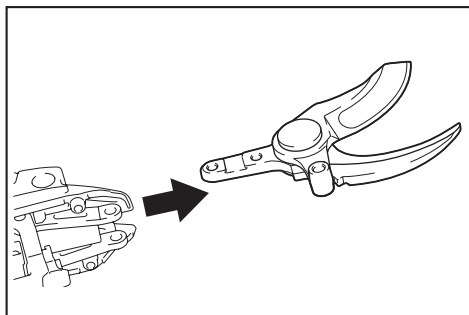
► 1. Pino

7. Remova os dois parafusos passantes na lateral do corpo da ferramenta.

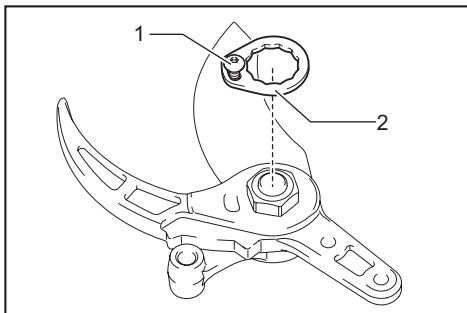


► 1. Parafusos passantes

8. Cuidadosamente, remova as lâminas superior e inferior do corpo da tesoura.



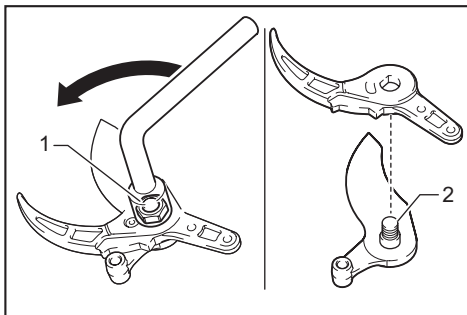
9. Para separar a lâmina superior da inferior, solte primeiro o parafuso passante de fixação da placa. Em seguida, remova a placa de travamento.



► 1. Parafuso passante de fixação da placa 2. Placa de travamento

**NOTA:** Ao trocar as lâminas para galhos duros por outras para galhos finos, ou vice-versa, substitua também o parafuso passante de fixação da placa.

10. Solte e remova a porca de aperto das lâminas.



► 1. Porca de aperto das lâminas 2. Parafuso passante de aperto das lâminas

**NOTA:** Ao trocar as lâminas para galhos duros por outras para galhos finos, ou vice-versa, substitua também o parafuso passante de aperto das lâminas.

Para instalar as lâminas da tesoura, execute os procedimentos acima em ordem inversa. Certifique-se de que todos os parafusos passantes estão seguramente apertados.

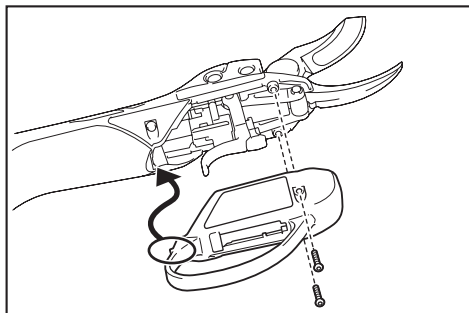
Após instalar as lâminas, sempre ajuste seu espaçamento. (Consulte "Ajuste do espaçamento das lâminas".)

Para instalar as lâminas da tesoura, execute os procedimentos acima em ordem inversa. Ao instalar as lâminas da tesoura, preste atenção aos seguintes pontos:

- Aplique óleo ou graxa de máquina no parafuso passante de aperto das lâminas e entre as lâminas.
- Se não conseguir instalar adequadamente o parafuso passante de fixação da placa, primeiro remova da placa de travamento o anel-O e o parafuso passante de fixação da placa. Em seguida, vire a placa de travamento e recoloque o anel-O e o parafuso passante de fixação da placa.



- Ao instalar a proteção do gatilho, alinhe a lingueta da proteção do gatilho com o encaixe no corpo da ferramenta.



- Certifique-se de que todos os parafusos passantes estão seguramente apertados.
- Após instalar as lâminas, sempre ajuste seu espaçamento. (Consulte "Ajuste do espaçamento das lâminas".)
- Após instalar as lâminas, sempre ajuste a profundidade de corte. (Consulte "Ajuste da profundidade de corte".)

## Resolução de problemas

Antes de enviar uma solicitação de reparo, verifique se você mesmo pode resolver o problema. Se encontrar qualquer anormalidade, controle a sua ferramenta de acordo com a descrição neste manual. Se a solução mencionada abaixo não for capaz de resolver o problema, envie a ferramenta ao centro de serviços autorizado local para reparo. Nunca altere ou desmonte qualquer parte da ferramenta diferente daquela descrita aqui.

Estado de anormalidade	Causa provável (funcionamento incorreto)	Reparação
As lâminas da tesoura não se movem mesmo após eu puxar o gatilho do interruptor.	A carga da bateria está baixa.	Carregue a bateria.
	O interruptor I/O está na posição "O" (desligada).	Pressione o interruptor I/O para a posição "I" (ligada).
	A tesoura está travada.	Destrave a tesoura executando os passos de "Ação do interruptor".
	O fio de conexão está solto.	Verifique os pontos de conexão do fio de conexão à caixa de comando e à tesoura.
	O interruptor I/O está na posição "ligada" quando você insere a bateria.	Pressione uma vez o interruptor I/O para a posição "O" (desligada) e depois pressione-o novamente para a posição "I" (ligada).
	O gatilho do interruptor está com defeito.	Pare de usar a ferramenta imediatamente e envie-a ao centro de serviços autorizado para reparo.

Estado de anormalidade	Causa provável (funcionamento incorreto)	Reparação
As lâminas da tesoura ficaram presas no galho.	O galho é muito grosso.	Solte o gatilho do interruptor. Pressione o interruptor I/O para a posição "O" (desligada). Puxe as lâminas vagarosamente para fora do galho, mantendo-as em linha reta.
O gatilho do interruptor está travado e não consigo puxá-lo.	As lâminas da tesoura estão abertas de maneira forçada.	Desligue e ligue o interruptor I/O. (A lâmina superior da tesoura fecha levemente quando o interruptor é ligado.)
O corte não está bem acabado.	As lâminas da tesoura estão cegas.	Afie as lâminas da tesoura ou ajuste o espaçamento das lâminas.
	As lâminas da tesoura estão desgastadas.	Substitua as lâminas da tesoura.

Para manter a SEGURANÇA e a CONFIABILIDADE do produto, os reparos e qualquer outra manutenção ou ajustes devem ser feitos pelos centros autorizados de assistência técnica da Makita ou na própria fábrica da Makita, utilizando sempre peças originais Makita.

## ACESSÓRIOS OPCIONAIS

**⚠️PRECAUÇÃO:** Os acessórios ou extensões especificados neste manual são recomendados para utilização com a sua ferramenta Makita. A utilização de quaisquer outros acessórios ou extensões pode causar risco de ferimentos. Utilize o acessório ou extensão apenas para o fim a que se destina.

Se necessitar de informações adicionais relativas a estes acessórios, solicite-as ao centro de assistência técnica Makita em sua região.

- Lâmina superior da tesoura
- Lâmina superior da tesoura (para galhos duros)
- Lâmina superior da tesoura (para galhos finos)
- Lâmina inferior da tesoura
- Lâmina inferior da tesoura (para galhos duros)
- Lâmina inferior da tesoura (para galhos finos)
- Parafuso passante de fixação da placa (para galhos finos)
- Parafuso passante de aperto das lâminas (para galhos finos)
- Agarrador (segurando uma flor colhida depois do corte)
- Lima diamantada
- Faixa de braço
- Coldre
- Suporte do fio
- Baterias e carregadores originais Makita

**NOTA:** Alguns itens da lista podem estar incluídos na embalagem da ferramenta como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.





**SAC MAKITA**  
**0800-019-2680**  
**sac@makita.com.br**

## **Makita do Brasil Ferramentas Elétricas Ltda.**

Rodovia BR 376, KM 506, 1 CEP: 84043-450 – Bairro Industrial - Ponta Grossa – PR, CNPJ : 45.865.920/0006-15

**[www.makita.com.br](http://www.makita.com.br)**

885676A216  
PTBR  
20210217